

緬北行

新同館仔

著 (Graham Peck) 克裴



628.5
1107

裴克 (Graham Peck) 著

陳 翰 伯 譯

金 端 苓 製 圖

緬 北 行

——緬戰是怎樣打勝的？

(附各次重要戰役略圖)

緬北行

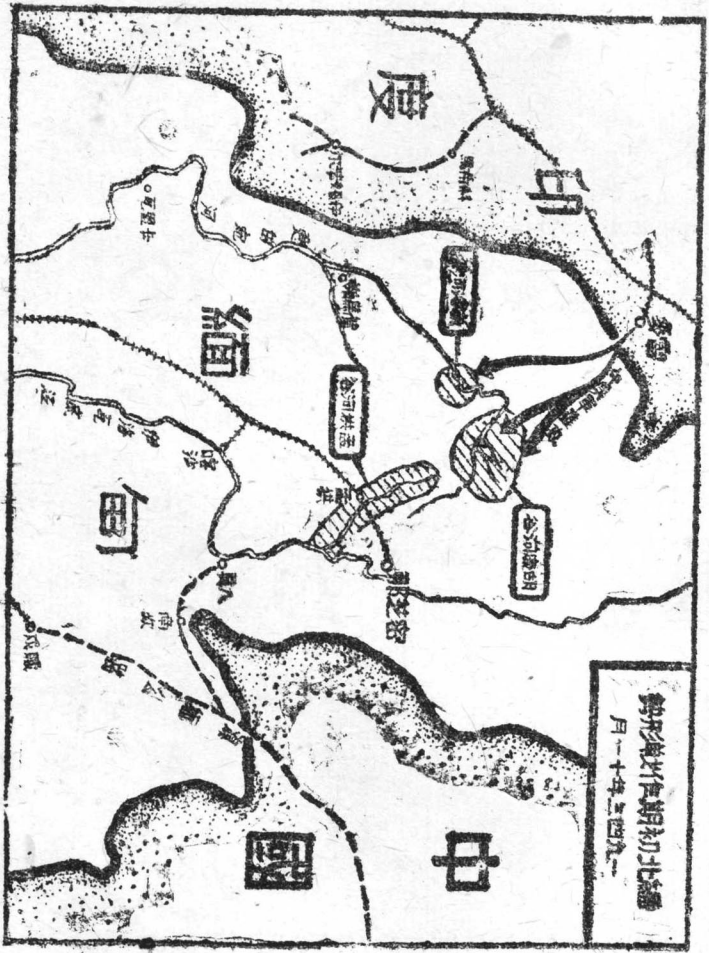
非賣品

編譯者 美國新聞處
出版者 美國新聞處

一九四五年三月

支路

錦屏山北麓
 月一十年三四九一



胡康河中之相持局

周二十·四一十年三四九一



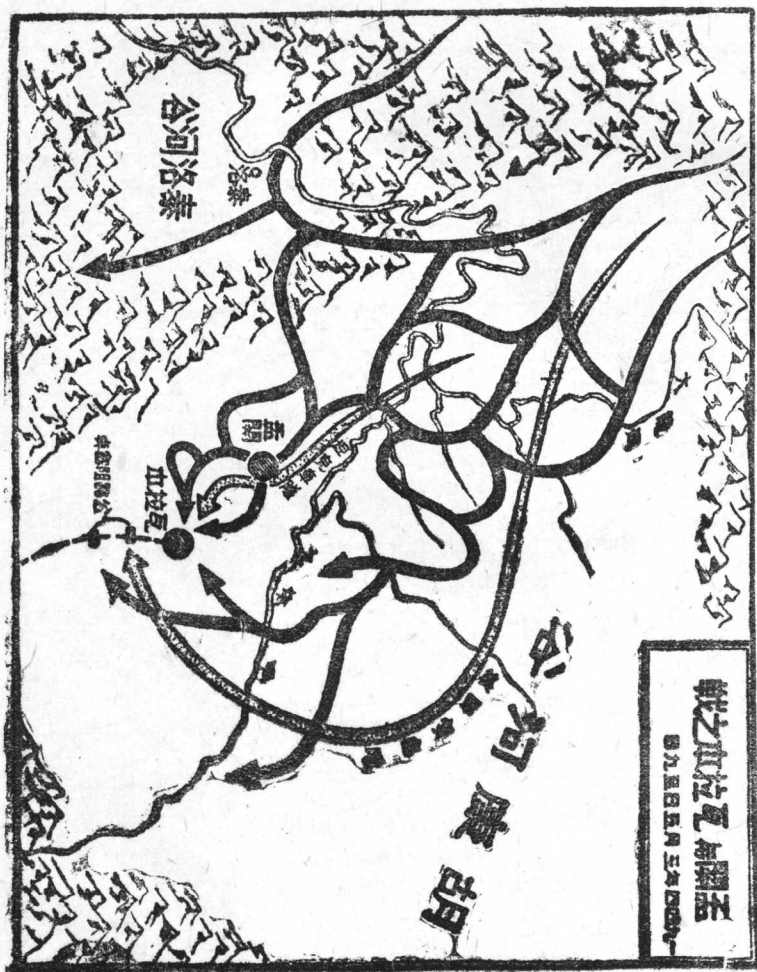
俄以開打 錫靈 港 湖

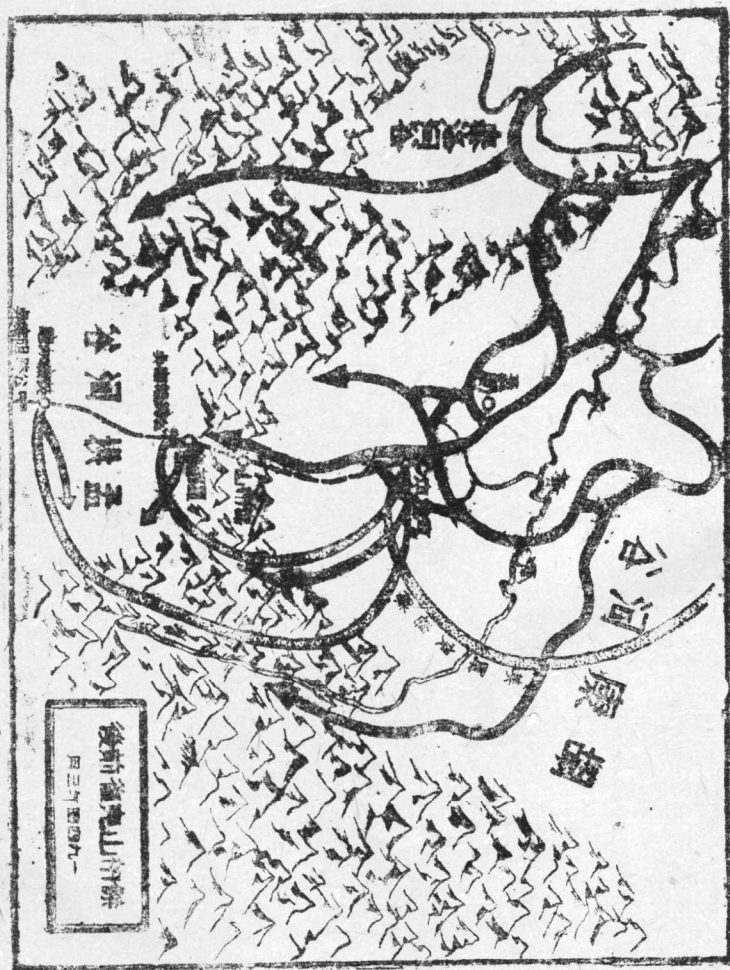
日九十二 日四十二 月二十



戰之巴拉瓦海關孟

一九五五年三月四日

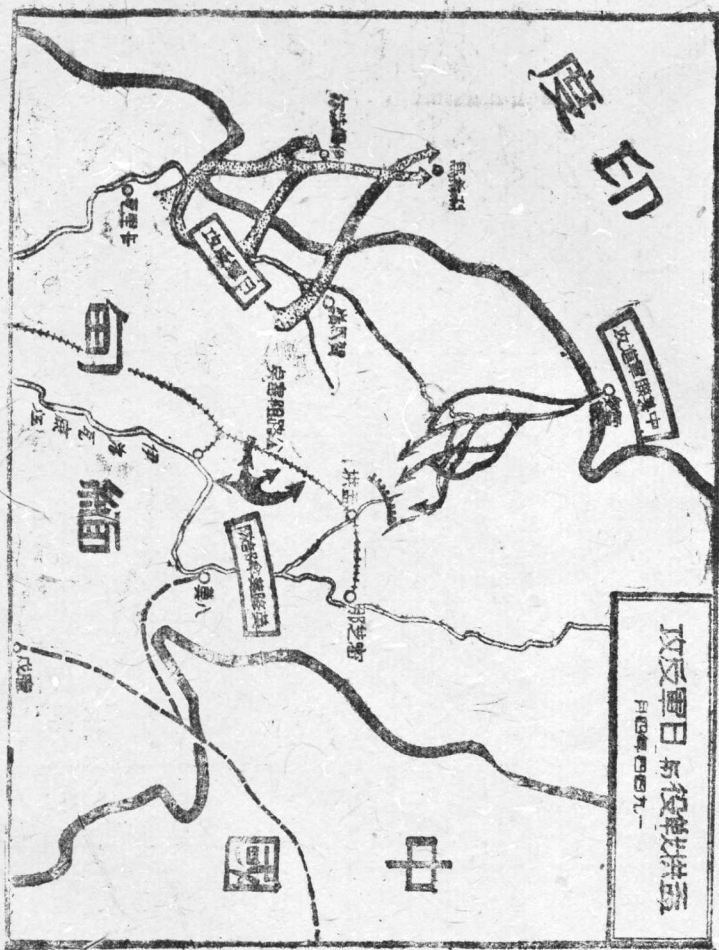


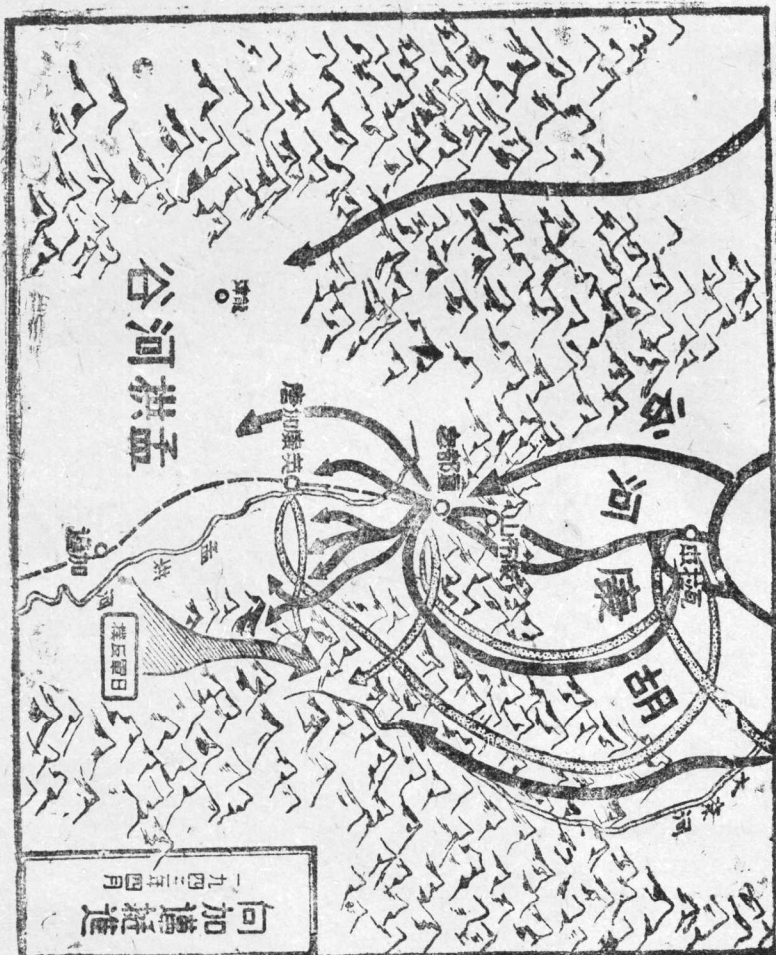


後前山
四三二五九一

攻支軍日 新役軍日

月四年四四九一



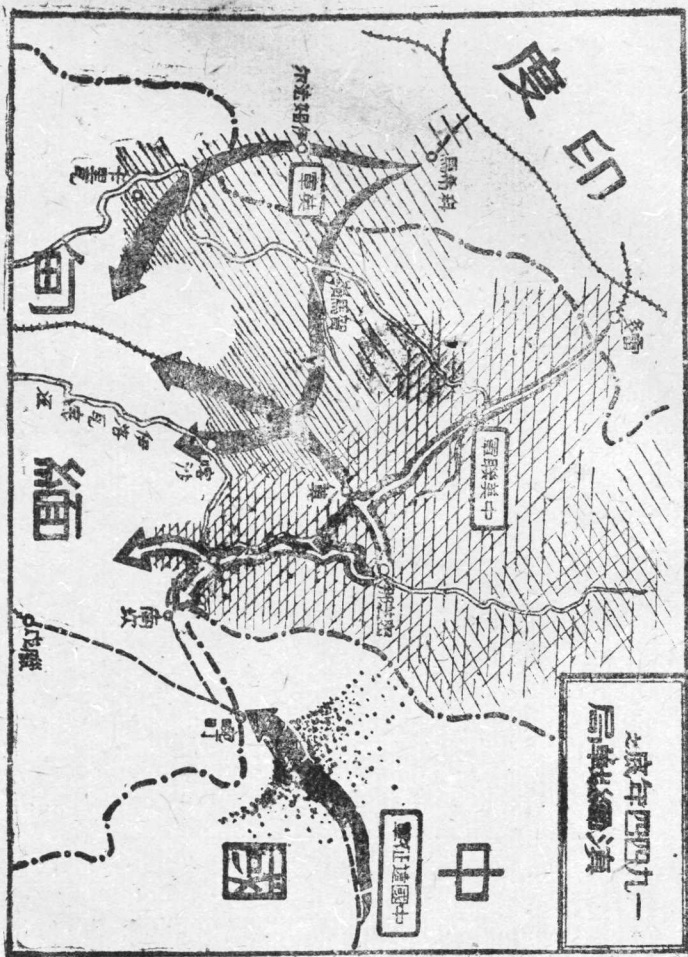


回加德托進

一九四三年四月



一九四四年之滇
局勢圖



本文是緬北十五個月對敵作戰第一篇有系統的紀述與分析。作者爲美國新聞處特派員，前該處桂林分處主任，在華多年，曾著有「長城外」一書，已譯有中文本。他於一九四四年十月由渝赴緬北作戰地採訪，本年二月經史迪威路返昆。緬北的勝利攻勢，其意義所在，不只是爲中國打通了一條新的陸路運輸綫，而且充分證明中國軍隊經過優良訓練，獲得充分補給，在精明統率之下，會發揮怎樣的攻守精神。關於整個緬北戰役的經過，裴克先生正在寫一本長篇報告性的書，這本小冊子是他那本書的一個「序曲」。

又本書附圖原稿是作者自擬，另由金端苓女士繪製的。封面畫也是作者自繪的。

——譯者附誌

一 當前的情景

中國軍隊在一九四四年最後幾天，從緬甸重新進入中國，在緬北進行了十五個月的中美併肩作戰，從此告一段落，而史迪威將軍在一九四二年所計劃的目標，也已大半實現了。這個目標就是重新打開一條通往中國的供應作戰裝備的通路，和訓練中國軍隊中的細胞份子，使他們有效地使用這種裝備。這兩者都是爲了實現有關中國的盟國主要目的之必要的和最初的步驟——即幫助中國自己從侵略者底手裏解脫出來。

當此一九四五年開始之時，在乾燥天氣中可以藉助摩托化移動的戰鬥部隊已經跟隨着前線的軍

隊到達了中國國境。一條寬闊的，適用於一切天氣的公路業已完成。爲了開闢這條公路而進行的戰鬥，已使兩個裝備優良的中國軍隊（第一軍和第六軍）在作戰中得到攻擊的訓練。這其中所包括的兩個師（第廿二師和第卅八師），都是一九四二年到一九四三年，在印度完全受美國教官訓練出來的，經過一九四三年到一九四四年全部緬甸戰役，已鍛煉成久經戰陣的老戰士了。現在他們是叢林戰鬥的專家，有些觀察家相信他們是世界上最好的戰士。另外三師在緬甸的中國軍隊（第十四師，第三十師和第五十師）訓練和經驗都較少，也都在實際的戰鬥中適時地完成了他們的教育。

一九四五年一開頭，南坎中美聯軍前線和曉町中國遠征軍之間，還存在着一個四十英里的缺口。這個缺口在一月上半已被堵住。一月廿日曉町克復。一月廿二日從印度開到中國的先頭卡車三輛安抵昆明，一月廿八日蔣主席命名中印公路爲「史迪威路」。一月廿九日滇西的國軍和緬北的部隊正式會師，第一批由陸上援助中國的美國軍火裝備歷經中印路合程而運抵曉町。參加戰役的大部軍隊此後已可脫身，到別的地方去活動了。把日軍逐出緬甸這一職責主要部份，目前是由沿鐵路向瓦城南進的較大的英國軍隊接替下來了。

在一九四四年最後的幾個星期中，日軍曾經顯出一種大有不加抵抗從緬甸前哨撤退的趨勢。海上交通底失敗無疑地使他承認了離開本國供應基地這麼遠，永久保衛這塊地區是不可能的。同時，來自太平洋方面的日漸增大的威脅顯然迫使他們進行了一串冒險，目的是要鞏固接近本國的一切地區底統治。這些情況使當前成爲一個特別合適的時期，去考察一下這條新滇緬公路對中國未來的可能的價值，以及使此事成爲可能的軍事活動底方法。

二 成功的因素

據說，緬北軍事成就底主要理由是因為中國軍隊第一次在陣地上有最新式的裝備，包括重武器和更多的精密的種類——坦克，大砲，飛機。

當然，這種軍隊的美國裝備，以及繼續運給他們的差不多毫無限制的美方軍火底供應，是貢獻給軍事成就的主要理由之一。由中國人使用着的美國飛機，坦克與大砲，在美國人的顧問與技術的幫助之下，對於中國步兵也是一個有價值的支援。

用做供應工具的飛機在事實上對於緬戰的成就是具有基本重要性的。由美國航空運輸隊和第十航空隊丟下來的供應品使中國地面部隊比敵人有更大的機動性，使他們能夠在差不多不要地面交通的叢林中出奇制勝。但，這種利益也要依靠叢林密佈的緬甸地形底特點；在地面交通比較容易發展起來的更寬敞的地方，這種利益就不能存在。

在日軍孤立的強固據點上，如在密芝那和八莫，轟炸機做為飛行砲隊是很有用的。但在大部戰役中，轟炸或砲擊支援步兵的機會並不很多，因為敵人都藏在叢林裏。

因為有叢林，砲兵是比較很少有用的；不怎麼需要掃清射界的輕迫擊砲證明是更有效力的。坦克的價值也證明了是有限的，因為在這個戰場上坦克動輒黏附在少數的公路上，或者必須先把人和築路機器送過去，清出一條穿越叢林的路徑。

直到如今，緬甸戰役主要的還是一個步兵底戰爭，是由於使用一個士兵拿得動的輕武器以及比

較簡單的武器（步槍，手榴彈，機關槍）獲得的勝利。所以步兵自己就是最重要的武器。在這個人底本身之中才能發現有所成就的理由，——他底健康，他底態度，以及關於他底職責和武器的知識。在緬甸，^{（1）}有在軍隊中發展起來的進攻精神，以及教練他們把這種精神成為有效用途的策略，那麼，即使有這麼笨重的裝備，這個緬甸戰役或許還是要深陷在印緬邊境的叢林中，那些新式武器底震響除掉恐嚇野鹿和鸚鵡之外，就不會再有什麼用處了。

三 停頓與行進

這樣的一種停頓狀態差不多正好是緬甸戰役最初兩月（一九四三年十一月和十二月）所發生的情形，那是在胡康河谷底北部入口處。

最初進入緬甸的中國軍隊在他們前頭擺着一種職責，和幾世紀以來中國軍隊底任何企圖都是完全不同的。他們到底是在潛伏着敵性的中國以外的地區上作戰。他們底任務要以攻勢代替守勢，因此就要遭遇更多的危險，需要更多的勇敢和主動。多少抵銷這些困難的是他們不祇在數量上以一對一超過敵人，而且還有更精良的武裝與供應。在印度，他們全都受訓從事進攻性的叢林戰鬥，用迂迴活動和包圍實行巡邏和前進。

適應這兩個新問題和新優點，需要相當時間，是不言而喻的。第一支進入胡康河谷的巡邏隊常常不小心保守有關他們活動的秘密。必須獲得當地和保全人民善意的辦法，常常也被忽視。當第一條日軍陣地在大龍河附近接觸到了的時候，先鋒隊員不祇是掘壕固守起來，好像又要重返以熱性的